

„ДѢВА МАРІЯ.“

„AVE MARIA.“

MELODIE RELIGIEUSE de J. S. Bach.

ДУХОВНАЯ МЕЛОДИЯ БАХА.

Сопрано - Soprano

II. FINE

Moderato.

Ch. GOUNOD.

anto.

iano.

The musical score is written for Soprano and Piano. It begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The tempo is marked 'Moderato.' and the composer is 'Ch. GOUNOD.' The score includes Russian and French lyrics. The piano part features a continuous arpeggiated accompaniment. The vocal part includes lyrics in Russian, French, and German.

Lyrics:

Russian	French	German
ДѢ - ва	Ma - ri	
А - ve	Ma - ri	
А - ve	Ma - ri	
Ты всебла - га - я,	Ты пре - свя -	
gra - ti - a ple - na	Do - mi - nus	
Toi qui fus mè - re	sur cet - te	
Gna - den er - ful - let,	mit dir ist	

Performance markings: *pp*, *cresc.*, *Grass*, *dir*, *Ma*.

ta - я, Гос - подьсьТо - бо ю, за
 te - cum be - ne - di - ctu tu in
 ter - re Tu souf - fris com - me nous; tu
 der - Herr Se - lig, Se - lig bist du

pp *ped.* *cresc.* *p* *dim.* *pp*

насъ Ты стра - да - ла, въ скор - бяхъ у - тѣ -
 tu - ri - bus et be - ne -
 par - ta - geas nos chaî - nes, Al - lé - ge nos
 un - ter al - len Wei - bern und ge - seg -

ped. *cresc.* *p* *ped.* *cresc.*

ma - ja MN - прп - ѳъ - ра - емъ кѣте
 di - ctus fru - ctus ven - tris
 pei - nes; Vois, nous sommes tous, nous sommes
 net ist die Frucht deines Leib's, die Frucht deines

p *ped.* *cresc.*

ѳъ вѣмо лнт - ки чась, Иѣ - ва Ма - ри - я,
 tu - i Je - sus san - cta Ma - ri - a,
 tous à tes ge - noux Sain - te Ma - ri - e,
 Lei - bes Je - su Heil - ge Ma - ri - a,

ped. *dim.* *p*

cresc. *molto*

Дѣ - ва Ма - pi - я, Ма - pi - я! Будь - намъ по -
 san - etu Ma - ri - a, Ma - ri - a, O - ra pro
 Sain - te Ma - ri - e, Ma - ri - e, Viens - séchernos
 heil' - ge Ma - ri - a, Ma - ri - a, bit - te für uns

cresc. *molto* *pp*

кро - вомъ, будь - намъ по - кро - вомъ, въ цар - ствѣ Хрис -
 no - bis, no - bis res - cu - to - ri bus nunc et in
 lar - mes, Viens - séchernos lar - mes; Dans nos a -
 Ar - me, für uns ar - me Sün - der, jetzt und in der

cresc. *molto*

то - вомъ мо - лись за грѣш - ныхъ, грѣш - ныхъ насъ,
 ho - ra, in ho - ra mor - tis no - strae. A -
 lar - mes im - plo - re, im - plo - re ton fils pour nous,
 Stun - de, in der Stun - de uns res To - des. A -

ff *dim.*

men!
 men!
 за - насъ!
 A - минь!
 A - men!
 pour nous!
 A - ment!

p *pp*